

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 37:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oprowadził mnie wokół nich dookoła, a oto było ich bardzo dużo na dnie tej doliny i oto były bardzo wyschłe.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oprowadził mnie On wokół nich i zauważyłem, że było ich mnóstwo i były całkiem suche.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przeprowadził mnie obok nich dokoła, a oto było ich bardzo dużo na obszarze tej doliny, a oto były bardzo wyschłe.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przewiodł mię przez nie w około a w około, a oto było ich bardzo wiele na onem polu, a oto były bardzo suche.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i obwiodł mię po nich wokoło: a było ich barzo wiele po polu i bardzo suchych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I polecił mi, abym przeszedł dokoła nich, i oto było ich na obszarze doliny bardzo wiele. Były one zupełnie wyschłe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I kazał mi przejść dokoła nich, a oto było ich bardzo dużo w tej dolinie i były zupełnie wyschłe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sprawił, że przeszedłem obok nich, dookoła. Oto było ich bardzo wiele na powierzchni równiny i były bardzo wyschnięte.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kazał mi przejść między nimi i obejść je dokoła. A na całej powierzchni równiny było ich bardzo dużo. Były zupełnie wyschnięte.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oprowadził mię obok nich wszędzie dokoła. Oto było ich bardzo wiele na obszarze doliny i były bardzo suche.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Він обвів мене довкола них довкруги, навколо, і ось дуже багато на лиці рівнини, дуже сухі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc oprowadził mnie dookoła, obok nich, a oto na powierzchni doliny było ich bardzo wiele i były bardzo suche.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I kazał mi obejść je dookoła, a oto było ich na powierzchni dolinnej równiny bardzo wiele i oto były bardzo suche.